

DECIZIA (PESC) 2016/319 A CONSILIULUI**din 4 martie 2016****de modificare a Deciziei 2013/183/PESC privind măsuri restrictive împotriva Republicii Populare Democrate Coreene**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană, în special articolul 29,

având în vedere Decizia 2013/183/PESC a Consiliului din 22 aprilie 2013 privind măsuri restrictive împotriva Republicii Populare Democrate Coreene și de abrogare a Deciziei 2010/800/PESC ⁽¹⁾, în special articolul 19 alineatele (1) și (2),

având în vedere propunerea Înalțului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate,

întrucât:

- (1) La 22 aprilie 2013, Consiliul a adoptat Decizia 2013/183/PESC.
- (2) La 2 martie 2016, Consiliul de Securitate al Organizației Națiunilor Unite a adoptat Rezoluția 2270(2016), adăugând 16 persoane și 12 entități pe lista persoanelor și entităților cărora li se aplică măsurile restrictive, și a actualizat informațiile de identificare referitoare la o persoană și două entități cărora li se aplică măsurile restrictive.
- (3) Prin urmare, anexa I la Decizia 2013/183/PESC ar trebui să fie modificată în mod corespunzător.
- (4) Rubricile referitoare la o persoană și șapte entități menționate în lista din anexa II la Decizia 2013/183/PESC ar trebui să fie eliminate, întrucât persoanele și entitățile respective sunt menționate în lista din anexa I la respectiva decizie.
- (5) Prin urmare, anexa II la Decizia 2013/183/PESC ar trebui să fie modificată în mod corespunzător,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Anexele I și II la Decizia 2013/183/PESC se modifică în conformitate cu anexa la prezenta decizie.

*Articolul 2*Prezenta decizie intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles, 4 martie 2016.

Pentru Consiliu
Președintele
A.G. KOENDERS

⁽¹⁾ JOL 111, 23.4.2013, p. 52.

ANEXĂ

1. Persoanele și entitățile menționate în lista de mai jos se adaugă pe lista persoanelor și entităților cărora li se aplică măsurile restrictive prevăzute în anexa I la Decizia 2013/183/PESC:

A. Persoane

| | Denumire | Alias | Data nașterii | Data desemnării | Expunere de motive |
|-----|---------------|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 13. | Choe Chun-Sik | Choe Chun Sik; Ch'oe Ch'un Sik | Data nașterii: 12 octombrie 1954; Cetățenia: RPDC | 2.3.2016 | Choe Chun-sik a fost directorul Celei de a doua Academii de Științe Naturale (SANS) și a fost șeful programului de rachete cu rază lungă de acțiune al RPDC. |
| 14. | Choe Song Il | | Pașaport: 472320665 Data expirării: 26 septembrie 2017; Pașaport: 563120356 Cetățenia: RPDC | 2.3.2016 | Reprezentant al Tanchon Commercial Bank în Vietnam. |
| 15. | Hyon Kwang Il | Hyon Gwang Il | Data nașterii: 27 mai 1961; Cetățenia: RPDC | 2.3.2016 | Hyon Kwang Il este directorul Departamentului pentru dezvoltare științifică în cadrul Administrației naționale pentru dezvoltare aerospațială. |
| 16. | Jang Bom Su | Jang Pom Su | Data nașterii: 15 aprilie 1957; Cetățenia: RPDC | 2.3.2016 | Reprezentant al Tanchon Commercial Bank în Siria. |
| 17. | Jang Yong Son | | Data nașterii: 20 februarie 1957; Cetățenia: RPDC | 2.3.2016 | Reprezentant al Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) în Iran. |
| 18. | Jon Myong Guk | Cho 'n Myo 'ng-kuk | Pașaport: 4721202031; Data expirării pașaportului: 21 februarie 2017; Cetățenia: RPDC Data nașterii: 18 octombrie 1976 | 2.3.2016 | Reprezentant al Tanchon Commercial Bank în Siria. |
| 19. | Kang Mun Kil | Jiang Wen-ji | Pașaport: PS472330208; Data expirării pașaportului: 4 iulie 2017; Cetățenia: RPDC | 2.3.2016 | Kang Mun Kil a desfășurat activități de achiziții nucleare în calitate de reprezentant al Namchongang, cunoscută și sub numele de Namhung. |
| 20. | Kang Ryong | | Data nașterii: 21 august 1969; Cetățenia: RPDC | 2.3.2016 | Reprezentant al Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) în Siria. |
| 21. | Kim Jung Jong | Kim Chung Chong | Pașaport: 199421147 Data expirării pașaportului: 29 decembrie 2014; | 2.3.2016 | Reprezentant al Tanchon Commercial Bank în Vietnam. |

| | Denumire | Alias | Data nașterii | Data desemnării | Expunere de motive |
|-----|-----------------|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | | | Pașaport: 381110042 Data expirării pașaportului: 25 ianuarie 2016; Pașaport: 563210184 Data expirării pașaportului: 18 iunie 2018; Data nașterii: 07 noiembrie 1966, Cetățenia: RPDC | | |
| 22. | Kim Kyu | | Data nașterii: 30 iulie 1968; Cetățenia: RPDC | 2.3.2016 | Reprezentant al Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID), consilier pe probleme de afaceri externe. |
| 23. | Kim Tong My'ong | Kim Chin-So'k; Kim Tong-Myong; Kim Jin-Sok; Kim, Hyok-Chol | Data nașterii: 1964; Cetățenia: RPDC | 2.3.2016 | Kim Tong My'ong este președintele Tanchon Commercial Bank și a deținut diverse poziții în cadrul Tanchon Commercial Bank, începând cel puțin din 2002. De asemenea, a jucat un rol în gestionarea afacerilor Amroggang. |
| 24. | Kim Yong Chol | | Data nașterii: 18 februarie 1962; Cetățenia: RPDC | 2.3.2016 | Reprezentantul KOMID în Iran. |
| 25. | Ko Tae Hun | Kim Myong Gi | Pașaport: 563120630; Data expirării pașaportului: 20 martie 2018; Data nașterii: 25 mai 1972; Cetățenia: RPDC | 2.3.2016 | Reprezentant al Tanchon Commercial Bank. |
| 26. | Ri Man Gon | | Data nașterii: 29 octombrie 1945; Numărul pașaportului: P0381230469; Data expirării pașaportului: 6 aprilie 2016; Cetățenia: RPDC | 2.3.2016 | Ri Man Gon este ministrul Departamentului pentru industria munițiilor. |
| 27. | Ryu Jin | | Data nașterii: 7 august 1965; Numărul pașaportului: 563410081; Cetățenia: RPDC | 2.3.2016 | Reprezentantul KOMID în Siria. |
| 28. | Yu Chol U | | Cetățenia: RPDC | 2.3.2016 | Yu Chol U este directorul Administrației Naționale pentru Dezvoltare Aerospațială. |

2. Rubrica privind persoana inclusă în lista de mai jos, astfel cum figurează în anexa I la Decizia 2013/183/PESC a Consiliului, se înlocuiește cu următoarea rubrică:

| | Denumire | Alias | Data nașterii | Data desemnării | Expunere de motive |
|----|--------------|--------------------------------|---------------|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8. | Ra Ky'ong-Su | Ra Kyung-Su Chang, Myong Ho | | 22.1.2013 | Ra Ky'ong-Su este funcționar al Tanchon Commercial Bank (TCB). În această calitate, a facilitat tranzacții pentru TCB. Tanchon a fost desemnat de către Comitet în aprilie 2009 ca fiind principala entitate financiară din RPDC responsabilă de vânzarea de arme convenționale, rachete balistice și produse aferente asamblării și fabricării unor astfel de arme. |

3. Entitățile menționate mai jos se introduc pe lista entităților care fac obiectul măsurilor restrictive, astfel cum este prevăzută în anexa I la Decizia 2013/183/PESC a Consiliului:

B. Entități

| | Denumire | Alias | Amplasament | Data desemnării | Alte informații |
|-----|------------------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 21. | Academia de Științe privind Apărarea Națională | | Phenian, RPDC | 2.3.2016 | Academia de Științe privind Apărarea Națională a RPDC este implicată în eforturile RPDC de promovare a dezvoltării programelor sale de rachete balistice și arme nucleare. |
| 22. | Chongchongang Shipping Company | Chong Chon Gang Shipping Co. Ltd. | Adresa: 817 Haeun, Donghung-dong, Central District, Phenian, RPDC; Adresă alternativă: 817, Haeum, Tonghundo, Chung-gu, Phenian, RPDC; Numărul IMO: 5342883 | 2.3.2016 | Chongchongang Shipping Company, prin intermediul navei sale, Chong Chon Gang, a încercat să importe în mod direct transportul ilicit de arme convenționale și de arme către RPDC în iulie 2013. |
| 23. | Daedong Credit Bank (DCB) | DCB; Taedong Credit Bank | Adresa: Suite 401, Potonggang Hotel, Ansan-Dong, Pyongchon District, Phenian, RPDC; Adresă alternativă: Ansan-dong, Botonggang Hotel, Pongchon, Phenian, RPDC; SWIFT: DCBK KKPY | 2.3.2016 | Daedong Credit Bank a furnizat servicii financiare către Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) și Tanchon Commercial Bank. Cel puțin din 2007, DCB a facilitat sute de tranzacții financiare în valoare de milioane de dolari în numele KOMID și Tanchon Commercial Bank. În unele cazuri, DCB a facilitat tranzacții prin utilizarea cu bună știință a practicilor financiare frauduloase. |

| | Denumire | Alias | Amplasament | Data desem- nării | Alte informații |
|-----|-------------------------------------------|-------|--------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 24. | Hesong Trading Company | | Phenian, RPDC | 2.3.2016 | Korea Mining Development Corporation (KOMID) este societatea-mamă a Hesong Trading Corporation. |
| 25. | Korea Kwangson Banking Corporation (KKBC) | KKBC | Jungson-dong, Sungri Street, Central District, Phenian, RPDC | 2.3.2016 | KKBC furnizează servicii financiare în sprijinul Tanchon Commercial Bank și Korea Hyoksin Trading Corporation, o entitate subordonată Korea Ryongbong General Corporation. Tanchon Commercial Bank a utilizat KKBC pentru a facilita transferuri de fonduri, probabil de ordinul a milioane de dolari, inclusiv transferuri care implică fondurile conexe ale Korea Mining Development Corporation. |
| 26. | Korea Kwangsong Trading Corporation | | Rakwon-dong, Pothonggang District, Phenian, RPDC | 2.3.2016 | The Korea Ryongbong General Corporation este societatea-mamă a Korea Kwangsong Trading Corporation. |
| 27. | Ministerul Industriei Energiei Atomice | MAEI | Haeun-2-dong, Pyongchon District, Phenian, RPDC | 2.3.2016 | <p>Ministerul Industriei Energiei Atomice a fost înființat în 2013, în scopul modernizării industriei energiei atomice din RPDC pentru a crește producția de materiale nucleare, pentru a îmbunătăți calitatea acestora, precum și pentru a dezvolta în continuare o industrie nucleară independentă a RPDC. Ca atare, MAEI este cunoscut a fi un actor esențial în dezvoltarea armelor nucleare ale RPDC și răspunde de funcționarea curentă a programului de arme nucleare al țării și, în subordinea acestuia, se află și alte organizații cu activități nucleare.</p> <p>În subordinea acestui minister se află o serie de organizații cu activități nucleare și centre de cercetare, precum și două comitete: un Comitet privind aplicația izotopilor și un Comitet privind energia nucleară. De asemenea, MAEI coordonează un centru de cercetare nucleară la Yongbyun, unde se află instalațiile de plutoniu cunoscute ale RPDC. În plus, în raportul său din 2015, Grupul de experți (GE) afirmă că Ri Je-son, fost director al GBAE, care a fost desemnat de către comitetul instituit în temeiul Rezoluției 1718 (2006) în 2009 în vederea angajării sau sprijinului pentru programele legate de domeniul nuclear, a fost numit șef al MAEI la 9 aprilie 2014.</p> |

| | Denumire | Alias | Amplasament | Data desemnării | Alte informații |
|-----|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 28. | Departamentul pentru industria munițiilor | Departamentul pentru industria echipamentelor militare | Phenian, RPDC | 2.3.2016 | Departamentul pentru industria munițiilor este implicat în aspecte-cheie ale programului de rachete al RPDC. Departamentul pentru industria munițiilor (MID) este responsabil pentru supravegherea dezvoltării rachetelor balistice ale RPDC, inclusiv Taepo Dong-2. MID supraveghează producția de armament și programele de cercetare și dezvoltare ale RPDC, inclusiv programul de rachete balistice al RPDC. Cel de al doilea comitet economic și Cea de a doua Academie de Științe Naturale (SANS) – desemnate, de asemenea, în august 2010 – sunt subordonate MID. În ultimii ani, MID a lucrat la dezvoltarea unor rachete balistice intercontinentale KN08 cu destinație rutieră. |
| 29. | Administrația Națională pentru Dezvoltare Aerospațială | NADA | RPDC | 2.3.2016 | NADA este implicată în dezvoltarea științei și tehnologiei spațiale în RPDC, inclusiv în lansările de sateliți și rachete cu rază lungă de acțiune. |
| 30. | Biroul 39 | Biroul 39; Biroul nr. 39; Biroul 39; Biroul Comitetului Central 39; Third Floor; Division 39 | RPDC | 2.3.2016 | Entitate guvernamentală a RPDC. |
| 31. | Biroul general de informații (Reconnaissance General Bureau) | Chongch'al Ch'ongguk; Unitatea KPA 586; RGB | Hyongjesan- Guyok, Phenian, RPDC; Adresă alternativă: Nungrado, Phenian, DPRK | 2.3.2016 | Biroul general de informații (RGB) este principala organizație de informații a RPDC, creată la începutul lui 2009 prin fuziunea organizațiilor de informații existente în cadrul Partidului Muncitorilor din Coreea, Departamentul de operațiuni și Biroul 35, și a Biroului de informații al armatei populare coreene. Biroul general de informații face comerț cu arme convenționale și controlează firma Green Pine Associated Corporation (Green Pine) din RPDC. |
| 32. | Al doilea comitet economic (Second Economic Committee) | | Kangdong, RPDC | 2.3.2016 | Al doilea comitet economic este implicat în aspecte-cheie ale programului de rachete al RPDC. Al doilea comitet economic este responsabil de supravegherea producției de rachete balistice din RPDC și conduce activitățile KOMID. |

4. Rubricile privind entitățile incluse în lista de mai jos, astfel cum figurează în anexa I la Decizia 2013/183/PESC a Consiliului, se înlocuiesc cu următoarele rubrici:

| | Denumire | Alias | Amplasament | Data desemnării | Alte informații |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4. | Namchongang Trading Corporation | NCG; NAMCHONGANG TRADING; NAM CHONGANG CORPORATION; NOMCHONGANG TRADING CO.; NAM CHONGANG TRADING CORPORATION; Namhung Trading Corporation | Phenian, RPDC | 16.7.2009 | <p>Namchongang este o societate comercială din RPDC subordonată Biroului General pentru Energie Atomică (GBAE). Namchongang a fost implicată în achiziția pompelor de vid de origine japoneză care au fost identificate într-o instalație nucleară din RPDC, precum și în achiziții cu caracter nuclear asociate cu un cetățean german. A fost de asemenea implicată în achiziția de tuburi de aluminiu și alte echipamente destinate în mod special unui program de îmbogățire a uraniului începând din a doua jumătate a anilor 1990.</p> <p>Reprezentantul său este un fost diplomat care a activat ca reprezentant al RPDC pentru inspecția instalațiilor nucleare de la Yongbyon de către Agenția Internațională pentru Energie Atomică (AIEA) din 2007. Activitățile de proliferare ale Namchongang constituie un motiv serios de îngrijorare, având în vedere activitățile de proliferare din trecut ale RPDC.</p> |
| 20. | <p>Ocean Maritime Management Company, Limited (OMM) Vessels cu numărul IMO:</p> <p>(a) Chol Ryong (Ryong Gun Bong) 8606173</p> <p>(b) Chong Bong (Greenlight) (Blue Nouvelle) 8909575</p> <p>(c) Chong Rim 2 8916293</p> <p>(d) Dawnlight 9110236</p> <p>(e) Ever Bright 88 (J Star) 8914934</p> <p>(f) Gold Star 3 (benevolence) 8405402</p> | | <p>Donghung Dong, Central District. PO BOX 120. Phenian, RPDC;</p> <p>Dongheung-dong Changwang Street, Chung-Ku, PO Box 125, Phenian.</p> | 28.7.2014 | <p>Ocean Maritime Management Company, Limited (numărul IMO: 1790183) este operatorul/administratorul navei Chong Chon Gang. A jucat un rol-cheie în organizarea transportului secret de arme și materiale conexe din Cuba în RPDC în iulie 2013. Prin urmare, Ocean Maritime Management Company, Limited a contribuit la activități interzise prin rezoluții, și anume embargoul asupra armelor impus prin rezoluția 1718 (2006), așa cum a fost modificată prin rezoluția 1874 (2009), și a contribuit la eludarea măsurilor impuse de aceste rezoluții.</p> |

| Denumire | Alias | Amplasament | Data desem- nării | Alte informații |
|----------------------------------------------|-------|-------------|----------------------|-----------------|
| (g) Hoe Ryong 9041552 | | | | |
| (h) Hu Chang (O Un Chong Nyon) 8330815 | | | | |
| (i) Hui Chon (Hwang Gum San 2) 8405270 | | | | |
| (j) JH 86 8602531 | | | | |
| (k) Ji Hye San (Hyok Sin 2) 8018900 | | | | |
| (l) Jin Tal 9163154 | | | | |
| (m) Jin Teng 9163166 | | | | |
| (n) Kang Gye (Pi Ryu Gang) 8829593 | | | | |
| (o) Mi Rim 8713471 | | | | |
| (p) Mi Rim 2 9361407 | | | | |
| (q) O Rang (Po Thong Gang) 8829555 | | | | |
| (r) Orion Star (Richocean) 9333589 | | | | |
| (s) Ra Nam 2 8625545 | | | | |
| (t) RaNam 3 9314650 | | | | |
| (u) Ryo Myong 8987333 | | | | |

| Denumire | Alias | Amplasament | Data desem- nării | Alte informații |
|-------------------------------------------------------|-------|-------------|----------------------|-----------------|
| (v) Ryong Rim (Jon Jin 2) 8018912 | | | | |
| (w) Se Pho (Rak Won 2) 8819017 | | | | |
| (x) Songjin (Jang Ja San Chong Nyon Ho) 8133530 | | | | |
| (y) South Hill 2 8412467 | | | | |
| (z) South Hill 5 9138680 | | | | |
| (aa) Tan Chon (Ryong Gang 2) 7640378 | | | | |
| (bb) Thae Pyong San (Petrel 1) 9009085 | | | | |
| (cc) Tong Hung San (Chong Chon Gang) 7937317 | | | | |
| (dd) Grand Karo 8511823 | | | | |
| (ee) Tong Hung 1 8661575 | | | | |

5. Următoarea persoană și următoarele entități se elimină de pe lista prevăzută în anexa II la Decizia 2013/183/PESC a Consiliului.

I. *Persoanele și entitățile care sunt responsabile de programele RPDC care vizează armele nucleare, rachetele balistice sau alte arme de distrugere în masă, ori persoana acționând în numele acestora sau în conformitate cu instrucțiunile lor, ori entități aflate în proprietatea lor sau controlate de acestea.*

B. Entități

4. Al doilea comitet economic (Second Economic Committee)

7. Hesong Trading Corporation

10. Korea Kwangson Trading Corporation

11. Departamentul pentru industria munițiilor (cunoscut și sub numele de: Departamentul pentru industria echipamentelor militare)

12. Biroul general de informații (RGB) (cunoscut și sub denumirea: Chongch'al Ch'ongguk; Unitatea KPA 586)

II. *Persoane și entități care furnizează servicii financiare care ar putea contribui la programele RPDC care vizează armele nucleare, rachetele balistice sau alte arme de distrugere în masă.*

A. Persoane

3. Kim Tong-Myo'ng (cunoscut și sub numele: Kim Chin-so'k)

B. Entități

3. Korea Kwangson Banking Corporation (KKBC) (cunoscută și sub denumirea: Korea Kwangson Banking Corp; KKBC)

4. Biroul 39 al Partidului Muncitorilor Coreeni (cunoscut și sub denumirea: Biroul 39; Biroul nr. 39; Biroul 39; Biroul Comitetul Central 39; Third Floor Division 39)
